

vices pour faire des vases en argile ; le vase qu'il fit était plus beau que tout ce qu'on faisait dans le royaume ; le maître potier, voyant quelle en était la beauté, l'emporta pour l'offrir au roi ; le roi, ayant reçu ce vase, fut très content et en fit présent à sa plus jeune fille qui, à son tour, le montra à ses sœurs aînées ; Clarté de Lune comprit que (ce vase) avait été fait par le prince héritier ; elle le jeta à terre et le brisa. (Le prince héritier) entra ensuite dans la ville et loua ses services pour teindre toutes sortes de tissus de soie ; la pièce qu'il confectionna était un amas de merveilles, et toutes les habiletés s'y manifestaient de telle sorte qu'on voit rarement de telles choses dans le monde ; le maître teinturier, joyeux et surpris, offrit lui aussi (cette étoffe) au roi ; celui-ci y prit grand plaisir et la montra à ses huit filles ; mais Clarté de Lune, qui en connaissait (la provenance), l'écarta sans la regarder. Puis, (le prince héritier) se mit aux gages d'un grand ministre pour nourrir ses chevaux ; les chevaux devinrent gras et dociles. (Le ministre) lui demanda : « Avez-vous encore d'autres talents ? » Il répondit : « Tous les mets de la cuisine royale je puis les préparer. » Le ministre l'invita à faire un plat qu'il présenta au grand roi. Le roi demanda : « Qui a accommodé cette nourriture ? » Le ministre lui ayant dit ce qui s'était passé, le roi ordonna que le (prince héritier) devînt le chef de ses cuisines, afin de surveiller et de diriger la préparation des plats ; (le prince héritier) entra dans le gynécée pour apporter un bouillon aux huit filles du roi ; il voulut avoir recours à un artifice et, en marchant, feignit de renverser le bouillon de manière à souiller tout son corps ; les autres filles du roi eurent peur, mais Clarté de Lune ne détourna même pas les yeux.

Çakra, maître des devas, fut joyeux et s'écria : « Voici jusqu'où en arrive le Bodhisattva en voulant sauver avec compassion tous les êtres vivants. Je vais employer un stratagème pour lui venir en aide. J'inciterai les sept